

Brusel 27. listopadu 2014
(OR. en)

16139/14

**Interinstitucionální spis:
2013/0256 (COD)**

**EUROJUST 212
EPPO 73
CATS 196
COPEN 306
CODEC 2374**

POZNÁMKA

Odesílatel:	Předsednictví
Příjemce:	Rada
Č. dok. Komise:	12566/13 EUROJUST 59 EPPO 4 CATS 36 COPEN 109 CODEC 2163
Předmět:	Návrh nařízení o Agentuře Evropské unie pro justiční spolupráci v trestních věcech (Eurojust) [první čtení] – částečný obecný přístup

I. ÚVOD

1. Evropská komise předložila dne 17. července 2013 návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o Agentuře Evropské unie pro justiční spolupráci v trestních věcech.
2. Spojené království a Irsko neoznámily, že si přejí účastnit se přijímání a používání navrhovaného nařízení, jak stanoví článek 3 Protokolu o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie.

3. V souladu s články 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, se Dánsko neúčastní přijímání navrhovaného nařízení, a proto pro ně nebude závazné ani použitelné.
4. Cílem návrhu Komise je zvýšit účelnost Eurojustu zavedením nového modelu řízení. Je zaměřen i na zlepšení jeho operativní účinnosti díky jednotnému vymezení pravomocí a postavení národních členů.
5. Na navrhované nařízení se vztahuje řádný legislativní postup. Evropský parlament dosud nepřijal svůj postoj k návrhu.
6. Evropský inspektor ochrany údajů vydal stanovisko k návrhu Komise dne 5. března 2014.

II. AKTUÁLNÍ STAV

7. Pracovní skupina pro spolupráci v trestních věcech (COPEN) zahájila na svém zasedání konaném dne 19. září 2013 za litevského předsednictví posuzování znění, a to všeobecnou výměnou názorů ohledně každé kapitoly. Jednotlivé kapitoly návrhu nařízení byly poté článek po článku projednány za litevského, řeckého a italského předsednictví Pracovní skupinou pro spolupráci v trestních věcech a následovaly kompromisní návrhy předsednictví založené na písemných příspěvcích delegací, výsledku zasedání Pracovní skupiny pro spolupráci v trestních věcech a konzultacích s různými aktéry včetně Eurojustu. Celkem bylo posouzení znění věnováno 16 zasedacích dnů.
8. Během řeckého předsednictví ministři schválili alternativní model řízení, který má díky svěřením všech neoperativních záležitostí nové výkonné radě umožnit kolegiu, aby se zaměřilo především na operativní záležitosti. Tento model byl dále rozvinut během italského předsednictví s cílem dosáhnout dohody o něm a o dalších klíčových částech návrhu.

9. Předsednictví v této souvislosti vypracovalo revidované znění kapitol I až III a V až IX, s výjimkou ustanovení týkajících se Úřadu evropského veřejného žalobce a ochrany údajů, aby tvořilo částečný obecný přístup Rady.

10. Kapitola IV o ochraně údajů a ustanovení zabývající se pravidly důvěrnosti a bezpečnosti citlivých utajovaných a neutajovaných informací (články 59 a 62) jsou ze znění částečného obecného přístupu rovněž ve velké míře vyňaty, neboť dosud nebyl schválen návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o Agentuře Evropské unie pro policejní spolupráci (Europol), který má význam pro návrh o Eurojustu.

11. Rozhodnutí nezahrnout ustanovení týkající se Úřadu evropského veřejného žalobce bylo přijato z toho důvodu, že práce na návrhu o zřízení tohoto úřadu nepokročily natolik, aby bylo možno určit přesnou povahu budoucích vztahů s Eurojustem.

12. Tyto otázky a zbývající body odůvodnění budou předmětem dalších jednání v Pracovní skupině pro spolupráci v trestních věcech v souvislosti s vývojem návrhů nařízení o Europolu a nařízení o Úřadu evropského veřejného žalobce, jakož i balíčku týkajícího se ochrany údajů.

13. Změny znění návrhu nařízení v porovnání s návrhem Komise jsou vyznačeny **tučnou kurzívou** a [...]. Vypuštěný text je označen (...). Text, který není součástí částečného obecného přístupu je označen [...] s příslušnou poznámkou pod čarou.

14. Na zasedání Coreperu dne 26. listopadu 2014 byla stažena řada obecných a konkrétních výhrad přezkumu. Zbývající výhrady jsou uvedeny v poznámkách pod čarou. NL má k návrhu nařízení výhradu parlamentního přezkumu.

III. ZÁVĚR

15. Znění částečného obecného přístupu posoudil dne 26. listopadu Coreper. Předsednictví nyní vyzývá Radu, aby znění částečného obecného přístupu uvedené v příloze schválila.

¹**KAPITOLA I CÍLE A ÚKOLY**

Článek 1

Agentura Evropské unie pro justiční spolupráci v trestních věcech

1. Zřizuje se Agentura Evropské unie pro justiční spolupráci v trestních věcech (Eurojust).
2. Eurojust zřízený tímto nařízením **nahrazuje** [...] Eurojust, který byl zřízen rozhodnutím Rady 2002/187/SVV, **a navazuje na něj**.
3. V každém členském státě **má** Eurojust **právní subjektivitu** [...], jakou právo daného státu přiznává právnickým osobám. [...].

Článek 1a

Definice²

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

a) „mezinárodními organizacemi“ mezinárodní organizace a subjekty podle mezinárodního práva veřejného, které jsou jim podřízeny, nebo jiné subjekty zřízené dohodou mezi dvěma nebo více zeměmi nebo na jejím základě, jakož i Interpol.

¹ [...] SK a FR mají jazykovou výhradu.

² Další definice o ochraně údajů nejsou součástí částečného obecného přístupu, ale budou zařazeny později.

Článek 2

Úkoly

1. Eurojust podporuje a posiluje koordinaci a spolupráci mezi vnitrostátními orgány pověřenými vyšetřováním a stíháním závažné trestné činnosti, která se dotýká dvou nebo více členských států nebo která vyžaduje stíhání na společném základě³, a to na základě operací vedených a informací poskytovaných orgány členských států a Europolem.
2. Při plnění svých úkolů Eurojust:
 - a) zohledňuje všechny žádosti příslušných orgánů členského státu a všechny informace poskytnuté **těmito orgány, institucemi a** jakýmkoliv **jiným** subjektem, který je příslušný podle ustanovení přijatých v rámci Smluv, nebo shromážděné přímo Eurojustem;
 - b) usnadňuje výkon žádostí a rozhodnutí o justiční spolupráci, včetně těch, které se zakládají na nástrojích uvádějících v účinek zásadu vzájemného uznávání.

³ Bod odůvodnění 3a *Stíhání na společném základě se vztahuje na případy stíhání a vyšetřování, které se mohou týkat pouze jednoho členského státu a třetí země, pokud byla uzavřena dohoda o spolupráci nebo pokud případně existuje zvláštní potřeba zapojení Eurojustu. Může se také vztahovat na případy, které se týkají jednoho členského státu a Unie.*

3. Eurojust vykonává své úkoly na žádost příslušných orgánů členských států nebo z vlastního podnětu⁴.

Článek 3

Působnost Eurojustu

1. Do působnosti Eurojustu spadají formy trestné činnosti uvedené v příloze 1. [...] ⁵
- 1a⁶. **Na žádost příslušného orgánu členského státu může Eurojust, v souladu se svými úkoly, pomáhat i při vyšetřování a stíhání forem trestné činnosti neuvedených v příloze 1.**
2. Do působnosti Eurojustu spadají související trestné činy. Následující trestné činy se považují za související trestné činy:
- a) trestné činy, jejichž účelem je obstarání prostředků pro spáchání činů uvedených v příloze 1;
 - b) trestné činy, jejichž účelem je usnadnění nebo vykonání činů uvedených v příloze 1;

⁴ **10. bod odůvodnění** - *Při výkonu svých operativních funkcí ve vztahu ke konkrétním trestněprávním případům by měl Eurojust na žádost příslušných orgánů členských států nebo z vlastní iniciativy jednat prostřednictvím jednoho nebo více národních členů nebo jako kolegium. Eurojust může z vlastního podnětu při koordinaci případů zaujmout aktivnější roli, jako například podporou vnitrostátních orgánů při vyšetřování a stíhání. Tato role může zahrnovat [...] zapojení členských států, které nebyly do daného případu zpočátku zahrnuty, a zjišťování vazeb mezi případy na základě informací, které získá od Europolu, Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF) a jiných vnitrostátních orgánů v souladu s článkem 21. Umožňuje také Eurojustu vydávat jako součást jeho strategické činnosti pokyny, politické dokumenty a analýzy související s jednotlivými případy. Pokud Eurojust jedná z vlastního podnětu, měl by tak činit v souladu s tímto nařízením.*

⁵ Text v hranatých závorkách představuje odkaz na působnost Úřadu evropského veřejného žalobce, která není součástí částečného obecného přístupu.

⁶ Komise: výhrada k čl. 3 odst. 1a.

- c) trestné činy, jejichž účelem je dosáhnout nepotrestání činů uvedených v příloze 1.
3. Na žádost příslušného orgánu členského státu může Eurojust pomáhat i při vyšetřování a stíhání, která se týkají pouze tohoto členského státu a třetí země, pokud byla s příslušnou třetí zemí uzavřena dohoda o spolupráci nebo ujednání o spolupráci ve smyslu článku 43 nebo pokud je v konkrétním případě na poskytnutí takové pomoci významný zájem.
- 4.⁷ Na žádost příslušného orgánu členského státu nebo Komise může Eurojust pomáhat při vyšetřování a stíhání, která se týkají pouze tohoto členského státu [...], **avšak mají dopad na úrovni Unie⁸. Jedná-li Eurojust na žádost Komise, podléhá jeho pomoc předchozímu souhlasu příslušného orgánu dotčeného členského státu.**

Článek 4

Operativní funkce Eurojustu

1. Eurojust:
- a) informuje příslušné orgány členských států o vyšetřování a stíhání, o kterých byl zpraven a která mají dopad na úrovni Unie nebo by mohla mít dopad na jiné než přímo zúčastněné členské státy;
 - b) pomáhá příslušným orgánům členských států při zajišťování co nejlepší koordinace vyšetřování a stíhání;
 - c) napomáhá ke zdokonalování spolupráce příslušných orgánů členských států, zejména na základě analýz Europolu;
 - d) spolupracuje a radí se s Evropskou justiční sítí pro trestní věci, přičemž mimo jiné využívá databázi dokumentů této Evropské justiční sítě a přispívá k jejímu zdokonalování;

⁷ Komise: výhrada k poslední větě čl. 3 odst. 4.

⁸ Bod odůvodnění 10a - *Mezi případy, které mají dopad na úrovni Unie, patří například případy, do kterých je zapojen člen orgánu nebo instituce EU. Spadají sem rovněž případy, které se týkají významného počtu členských států a mohly by případně vyžadovat koordinovanou evropskou reakci.*

e) poskytuje operativní, technickou a finanční podporu pro přeshraniční operace a vyšetřování členských států, **včetně společných vyšetřovacích týmů**.

2. Při plnění svých úkolů může Eurojust požádat příslušné orgány dotyčných členských států, s uvedením důvodů, aby:

- a) zahájily vyšetřování nebo stíhání určitých činů;
- b) souhlasily s tím, že jeden z nich je schopen vést lépe vyšetřování nebo stíhání určitých činů;
- c) koordinovaly činnost mezi příslušnými orgány dotyčných členských států;
- d) sestavily společný vyšetřovací tým v souladu s příslušnými mechanismy spolupráce;
- e) poskytly Eurojustu informace, které jsou nezbytné k plnění jeho úkolů;
- f) přijaly zvláštní vyšetřovací opatření;
- g) přijaly jakákoliv jiná opatření, která jsou odůvodněná pro vyšetřování nebo stíhání.

3. Eurojust také může:

- a) poskytovat Europolu stanoviska na základě analýz provedených Eupolem;
- b) zajišťovat logistickou podporu, včetně překladatelské, tlumočnické a organizační pomoci při koordinačních schůzkách.

4. Pokud se dva nebo více členských států není schopno dohodnout, který z nich by měl vést vyšetřování nebo stíhání, na základě žádosti předložené podle odst. 2 písm. **a) a b)** vydá Eurojust písemné stanovisko k případu. Toto **nezávazné** stanovisko je neprodleně předáno dotyčným členským státům.

5. Na žádost příslušného orgánu vydá Eurojust písemné stanovisko k [...] **opakovaným** odmítnutím nebo k problémům s výkonem žádostí a rozhodnutí o justiční spolupráci, včetně těch, které se zakládají na nástrojích uvádějících v účinek zásadu vzájemného uznávání, za předpokladu, že nebylo možné dospět k řešení vzájemnou dohodou mezi příslušnými vnitrostátními orgány nebo zapojením dotčených národních členů. Toto **nezávazné** stanovisko je neprodleně předáno dotčeným členským státům.
6. **Příslušné vnitrostátní orgány reagují bez zbytečného prodlení na žádosti a stanoviska Eurojustu. Pokud se příslušné orgány dotčených členských států rozhodnou nevyhovět žádosti uvedené v čl. 4 odst. 2 nebo se rozhodnou neřídit se písemným stanoviskem uvedeným v čl. 4 odst. 4 nebo 5, sdělí své rozhodnutí a jeho důvody bez zbytečného odkladu Eurojustu. Pokud důvody pro odmítnutí vyhovět žádosti nelze sdělit, protože by to poškodilo zásadní zájmy národní bezpečnosti nebo ohrozilo bezpečnost fyzických osob, mohou příslušné orgány členských států uvést operativní důvody.**

Článek 5⁹

Výkon operativních a dalších funkcí

1. Při přijímání jakéhokoli opatření podle čl. 4 odst. 1 nebo 2 jedná Eurojust prostřednictvím jednoho nebo více dotčených národních členů. **Aniž je dotčen odstavec 2, kolegium se zaměřuje na operativní záležitosti a jakékoliv další záležitosti, které jsou přímo spjaty s operativními otázkami. Administrativními otázkami se zabývá pouze v rozsahu nezbytném pro zajištění plnění svých operativních úkolů.**

⁹ Komise: výhrada k článku 5.

2. Eurojust jedná jako kolegium:

- a) při přijímání jakéhokoli opatření podle čl. 4 odst. 1 nebo 2:
 - i) pokud o to požádá jeden nebo více národních členů dotčených věcí, kterou se Eurojust zabývá;
 - ii) pokud se jedná o vyšetřování nebo stíhání, které má dopad na úrovni Unie nebo které by mohlo mít dopad na jiné než přímo zúčastněné členské státy;
- b) při přijímání jakéhokoli opatření podle čl. 4 odst. 3, 4 nebo 5;
- c) pokud se jedná o obecnou otázku ohledně plnění jeho operativních cílů;
- d) [...]
- e) **při přijímání ročního rozpočtu Eurojustu [...];**
- f) **při přijímání ročního i víceletého pracovního programu a výroční zprávy o činnosti Eurojustu;**
- g) **při volbě nebo odvolávání předsedy a místopředsedů v souladu s článkem 11;**
- h) **při jmenování správního ředitele, a pokud se jedná o případné prodloužení jeho funkčního období nebo o jeho odvolání z funkce v souladu s článkem 17;**
- i) **při přijímání pracovních ujednání uzavřených v souladu s čl. 38 odst. 2a a článkem 43;**

- j) při přijímání pravidel pro předcházení střetům zájmů národních členů a jejich řešení;
- k) při přípravě strategických zpráv, politických dokumentů, pokynů určených vnitrostátním orgánům a stanovisek k operativní činnosti Eurojustu;
- l) při jmenování styčných soudců nebo státních zástupců v souladu s článkem 46;
- m) při přijímání jakékoli jiného rozhodnutí, které není tímto nařízením výslovně přiřazeno výkonné radě nebo které nespadá pod odpovědnost správního ředitele v souladu s článkem 18;

n¹⁰⁾ pokud je tak stanoveno na jiném místě tohoto nařízení.

- 3. Při plnění svých úkolů Eurojust uvádí, zda jedná prostřednictvím jednoho nebo více národních členů, nebo jako kolegium.
- 4. **Kolegium může v souladu s operativními požadavky pověřit správního ředitele a výkonnou radu dalšími administrativními úkoly nad rámec těch, které jsou stanoveny v článcích 16 a 18.**
- 5. **Kolegium přijme na základě dvoutřetinové většiny hlasů svých členů jednací řád Eurojustu. V případě, že nelze dosáhnout dohody dvoutřetinovou většinou, přijme se rozhodnutí prostou většinou. Jednací řád schválí Rada prostřednictvím prováděcích aktů¹¹. [...]**

¹⁰ Původně písmeno d) návrhu Komise.

¹¹ Doplní se bod odůvodnění náležitě odůvodňující svěřením prováděcích pravomocí Radě v souladu s čl. 291 odst. 2 SFEU.

KAPITOLA II

STRUKTURA A ORGANIZACE EUROJUSTU

ODDÍL I

STRUKTURA

Článek 6

Struktura Eurojustu

Struktura Eurojustu zahrnuje:

- a) národní členy;
- b) kolegium;
- c) výkonnou radu;
- d) správního ředitele.

ODDÍL II

NÁRODNÍ ČLENOVÉ

Článek 7

Postavení národních členů

1. Eurojust má jednoho národního člena vyslaného každým členským státem v souladu s jeho právním systémem, který má stálé pracoviště v sídle Eurojustu.

2. Každému národnímu členovi napomáhá jeden zástupce a jeden asistent. Zástupce a asistent **mají v zásadě své stálé pracoviště v sídle Eurojustu. Členské státy mohou rozhodnout, že zástupce nebo asistent budou pracovat v členském státě původu, přičemž o této skutečnosti uvědomí kolegium. Pokud to vyžadují operativní potřeby Eurojustu, může si kolegium od členského státu vyžádat zdůvodnění rozhodnutí o umístění pracoviště zástupce a asistenta v členském státě původu. Členský stát na tuto žádost kolegia reaguje bez zbytečného prodlení.**
- 2a. Národnímu členovi může napomáhat více zástupců nebo asistentů, jejichž stálé pracoviště může být, v případě potřeby a se souhlasem kolegia, v Eurojustu. **Členský stát informuje o jmenování národních členů, zástupců a asistentů Eurojust a Komisi.**
3. Národní členové a zástupci mají postavení státního zástupce, soudce nebo **policisty** s rovnocennými pravomocemi. **Národní členové mají přinejmenším** pravomoci uvedené v tomto nařízení, aby mohli vykonávat své úkoly.
- 3a. **Funkční období národních členů a jejich zástupců je čtyři roky, s možností obnovení.**
4. Zástupce může jednat jménem národního člena nebo jej nahradit. Asistent rovněž může jednat jménem národního člena nebo jej nahradit, má-li postavení podle odstavce 3.
5. Operativní informace, které si vyměňuje Eurojust s členskými státy směřují přes národní členy.

6. [...]
7. **Aniž je dotčen článek 11a**, jsou mzdy a požitky národních členů, zástupců a asistentů hrazeny jejich členským státem původu.¹²
8. Jednají-li národní členové, zástupci a asistenti v rámci úkolů Eurojustu, považují se příslušné výdaje související s těmito činnostmi za operační výdaje.

Článek 8

¹³**Pravomoci národních členů**

1. Národní členové mají pravomoc:
- a) usnadňovat nebo jinak podporovat vydávání a výkon jakékoliv žádosti o vzájemnou právní pomoc nebo o vzájemné uznávání;
 - b) obracet se přímo na kterýkoliv příslušný vnitrostátní orgán členského státu a vyměňovat si s ním informace;
 - c) obracet se přímo na kterýkoliv příslušný mezinárodní orgán a vyměňovat si s ním informace v souladu s mezinárodními závazky jejich členského státu;
 - d) [...]
- 1a. **Aniž je dotčen odstavec 1, mohou členské státy národním členům udělit dodatečné pravomoci v souladu s vnitrostátními právními předpisy. Členské státy o těchto pravomocech formálně informují Komisi a kolegium.**

¹² Komise: výhrada k textu doplněnému do čl. 7 odst. 7.

¹³ [...].

2. ¹⁴Na základě dohody se **svým** příslušným vnitrostátním orgánem národní členové [...] **mohou v souladu s vnitrostátním právem:**
- a) **vydávat a vykonávat jakoukoliv žádost o vzájemnou právní pomoc nebo o vzájemné uznávání;**
 - b) **nařizovat nebo požadovat [...] a vykonávat vyšetřovací opatření, uvedená ve [...] směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/41/EU ze dne 3. dubna 2014 o evropském vyšetřovacím příkazu v trestních věcech;**
 - c) [...]
 - d) **podle potřeby se účastnit společných vyšetřovacích týmů, včetně jejich sestavování. Pokud je však společný vyšetřovací tým financován z rozpočtu Unie, budou k účasti vždy přizváni dotčení národní členové.**
3. V naléhavých případech, [...] **a pokud není možné včas určit nebo kontaktovat příslušný vnitrostátní orgán**, jsou národní členové oprávněni přijmout opatření podle odstavce 2 v souladu s vnitrostátními právními předpisy, přičemž co nejdříve informují příslušný vnitrostátní orgán.
4. **Pokud je v případě některého členského státu udělení pravomocí uvedených v odstavcích 2 a 3 národnímu členu v rozporu**
- a) **s ústavními pravidly,**
- nebo**

¹⁴ Bude doplněn bod odůvodnění, v němž bude stanoveno, že tyto pravomoci by měl vykonávat příslušný vnitrostátní orgán.

b) se základními aspekty vnitrostátního systému trestního soudnictví:

i) vzhledem k rozdělení pravomocí mezi policii, státní zástupce a soudce,

ii) vzhledem k funkčnímu rozdělení úkolů mezi orgány činné v trestním řízení,

nebo

iii) v souvislosti s federativním uspořádáním dotyčného členského státu,

je národní člen oprávněn předložit návrh příslušnému vnitrostátnímu orgánu odpovědnému za provádění opatření uvedených v odstavcích 2 a 3.

5. Členské státy zajistí, aby se v případech uvedených v odstavci 4 žádostí, kterou vydal národní člen, bez zbytečného odkladu zabýval příslušný vnitrostátní orgán.

Článek 9

Přístup k národním rejstříkům

Národní členové mají v souladu s vnitrostátním právem přístup k těmto druhům rejstříků svého členského státu nebo přinejmenším mohou získat informace v nich obsažené:

- a) rejstříky trestů;
- b) rejstříky zatčených osob;
- c) vyšetřovací rejstříky;
- d) rejstříky DNA;
- e) jiné rejstříky orgánů veřejné správy svých členských států, jsou-li tyto informace potřeba k plnění jejich úkolů.

ODDÍL III

KOLEGIUM

Článek 10¹⁵

Složení kolegia

1. Kolegium se skládá ze **všech národních členů**.
- a) [...]
- b) [...]
2. [...]
3. Správní ředitel se účastní schůzí kolegia [...], **pokud jsou projednávány administrativní záležitosti**, a to bez práva hlasovat.
4. Kolegium může pozvat na schůzi jakoukoliv osobu, jejíž názor může být relevantní, jako pozorovatele.
5. Členům kolegia mohou být nápomocni poradci nebo odborníci v souladu s jednacím řádem.

¹⁵ Komise: výhrada k čl. 10 odst. 1.

Článek 11

Předseda a místopředseda Eurojustu

1. Kolegium volí předsedu a dva místopředsedy z řad národních členů dvoutřetinovou většinou hlasů svých členů. **V případě, že nelze dosáhnout dvoutřetinové většiny, proběhne volba v souladu s jednacím řádem Eurojustu.**

1a. Předseda vykonává své funkce jménem kolegia a pod jeho dohledem. Předseda:

i) zastupuje Eurojust;

ii) svolává schůze kolegia a výkonné rady a předsedá jim a průběžně informuje kolegium o všem záležitostech, které jsou předmětem zájmu kolegia;

iii) řídí práci kolegia a dohlíží na každodenní vedení zajišťované správním ředitelem;

iv) [...] vykonává veškeré další funkce [...] uvedené v jednacím řádu Eurojustu.

2. Místopředsedové **vykonávají funkce uvedené v odstavci 1a, které jim předseda svěří. [...]** Zastupují předsedu, nemůže-li vykonávat své povinnosti. **Předsedovi a místopředsedům jsou při [...]** výkonu jejich konkrétních povinností **nápomocní administrativní zaměstnanci.**
3. Funkční období předsedy a místopředsedů je čtyři roky. Znovuzvolení mohou být jednou.
- 3a. **Je-li národní člen zvolen předsedou nebo místopředsedou Eurojustu, jeho funkční období se prodlouží, aby se zajistilo, že může plnit svou funkci předsedy nebo místopředsedy.**
4. **Pokud předseda nebo místopředseda nadále nesplňují podmínky požadované k výkonu svých povinností, mohou být kolegiem jednajícím na návrh jedné třetiny svých členů odvoláni. Rozhodnutí se přijímá na základě dvoutřetinové většiny hlasů členů kolegia, vyjma dotčeného předsedy nebo místopředsedy.**

5. Je-li národní člen zvolen předsedou nebo místopředsedou Eurojustu, může dotčený členský stát vyslat jinou vhodnou kvalifikovanou osobu¹⁶, aby posílila národní sekci po dobu funkčního období, v němž dosavadní národní člen vykonává funkci předsedy nebo místopředsedy. Členský stát, který se rozhodne takovou osobu vyslat, je oprávněn požádat o náhradu v souladu s článkem 11a¹⁷.

¹⁸Článek 11a

Mechanismus náhrad za zvolení do funkce předsedy a místopředsedy

1. Do jednoho roku po vstupu tohoto nařízení v platnost Rada jednající na návrh Komise stanoví prostřednictvím prováděcích aktů¹⁹ pro účely čl. 11 odst. 5 model náhrad, jež se poskytnou členským státům, jejichž národní člen je zvolen předsedou nebo místopředsedou.

2. Náhrada se poskytne každému členskému státu, pokud:

i) jeho národní člen byl zvolen předsedou nebo místopředsedou

a

ii) požádá o náhradu ze strany kolegia a zdůvodní potřebu posílit národní sekci na základě zvýšení pracovní zátěže.

¹⁶ Bod odůvodnění definující vhodnou kvalifikovanou osobu: „Vhodnými kvalifikovanými osobami jsou osoby, jež mají nezbytnou kvalifikaci a praxi pro provádění úkolů požadovaných k zajištění účinného fungování národní sekce. V tomto ohledu mohou mít postavení zástupce nebo asistenta, jak je stanoveno v článku 7, nebo mohou případně mít více administrativní nebo technické zaměření. Každý členský stát může v tomto ohledu rozhodnout o svých požadavcích.“

¹⁷ Komise: výhrada k poslední větě čl. 11 odst. 5.

¹⁸ [...] Výhrada přezkumu. Výhrada Komise.

¹⁹ Bude doplněn bod odůvodnění náležitě odůvodňující svěřením prováděcích pravomocí Radě v souladu s čl. 291 odst. 2 SFEU.

3. Poskytnutá náhrada bude odpovídat 70 %²⁰ vnitrostátního platu vyslané osoby. Životní náklady a další související výdaje se stanoví na srovnatelném základě jako náklady a výdaje úředníků EU nebo jiných státních zaměstnanců vyslaných do zahraničí.²¹
4. Mechanismus náhrad jde k tíži rozpočtu Eurojustu.

Článek 12

Schůze kolegia

1. Schůze kolegia svolává předseda.
2. Kolegium pořádá nejméně jednu [...] schůzi za měsíc. [...] Kromě toho se schází z podnětu předsedy [...] nebo na žádost nejméně jedné třetiny svých členů.
3. [...] ²²

Článek 13

Pravidla hlasování kolegia

1. Není-li stanoveno jinak, kolegium přijímá rozhodnutí většinou hlasů svých členů.
2. Každý člen má jeden hlas. V nepřítomnosti hlasujícího člena jsou zástupce **a asistenti** oprávněni vykonat právo hlasovat **v souladu s čl. 7 odst. 4**.

²⁰

[...]

²¹

Doplnit odkaz na konkrétní pravidla upravující toto vyslání úředníků EU nebo jiných státních zaměstnanců.

²²

Článek 12 odst. 3 nebude součástí částečného obecného přístupu.

Článek 14

[...]

[...]

Článek 15

[...]

[...]

ODDÍL IV

VÝKONNÁ RADA

Článek 16

Fungování výkonné rady

1. Kolegiu napomáhá výkonná rada. Výkonná rada **nese odpovědnost za přijímání klíčových správních rozhodnutí k zajištění fungování Eurojustu. Provede také nezbytné přípravné práce pro další administrativní záležitosti, pro něž je v souladu s čl. 5 odst. 2 třeba souhlasu kolegia.** Nezasahuje do operativních funkcí Eurojustu uvedených v článcích 4 a 5²³.
- 1a. **Výkonná rada může konzultovat kolegium při přípravě ročního rozpočtu Eurojustu, výroční zprávy a ročních i víceletých pracovních programů a obdrží od kolegia další neoperativní informace, pokud je potřebuje k plnění svých úkolů.**

²³ CZ: výhrada k vypuštění věty týkající se odpovědnosti vůči kolegiu.

2. Výkonná rada [...]

- a) [...] schvaluje roční i víceletý pracovní program Eurojustu na základě návrhu vypracovaného správním ředitelem a předkládá kolegiu k přijetí [...];
- b) přijímá strategii [...] **Eurojustu** proti podvodům **na základě návrhu vypracovaného správním ředitelem;**
- c) přijímá vhodná prováděcí pravidla ke služebnímu řádu a pracovnímu řádu ostatních zaměstnanců v souladu s článkem 110 služebního řádu;
- d) zajišťuje vhodná opatření následující po zjištěních a doporučeních vyplývajících z interních či externích zpráv o auditu, hodnocení a vyšetřování, **pouze pokud nejsou spjaty s operativní činností kolegia**, včetně zjištění a doporučení evropského inspektora ochrany údajů (EIOÚ) a Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF);
- e) přijímá veškerá rozhodnutí týkající se vytváření a podle potřeby úpravy interních správních struktur Eurojustu;
- f) [...]
- g) [...]
- h) [...]

- aa) provádí jakékoli další administrativní úkoly, kterými ji pověří kolegium podle čl. 5 odst. 4;
- bb) připravuje roční rozpočet Eurojustu pro jeho přijetí kolegiem [...];
- cc) schvaluje výroční zprávu o činnosti Eurojustu a předkládá ji kolegiu ke schválení;
- dd) přijímá finanční pravidla platná pro Eurojust v souladu s článkem 52;
- ee) jmenuje účetního a inspektora ochrany údajů, kteří jsou funkčně nezávislí při výkonu svých povinností;²⁴
- ff) přijímá, v souladu s článkem 110 služebního řádu, rozhodnutí založené na čl. 2 odst. 1 služebního řádu a článku 6 pracovního řádu ostatních zaměstnanců Společenství, které pověřuje správního ředitele výkonem příslušných pravomocí orgánu oprávněného ke jmenování a definuje podmínky, za kterých lze toto zmocnění pozastavit. Správní ředitel je oprávněn pověřovat těmito pravomocemi další osoby.

3. [...]

4. Výkonná rada se skládá z předsedy a místopředsedů kolegia, jednoho zástupce Komise a [...] **dvou** dalších členů kolegia [...] **určených na základě** systému dvouleté rotace v souladu s jednacím řádem kolegia. Správní ředitel **se účastní schůzí výkonné rady bez práva hlasovat.**

4a. Předseda kolegia je předsedou výkonné rady. Výkonná rada přijímá rozhodnutí většinou hlasů svých členů. Každý člen [...] má jeden hlas. **Při rovnosti hlasů rozhodne hlas předsedy.**

²⁴ [...]

5. [...] Funkční období členů výkonné rady končí s uplynutím jejich funkčního období jako národních členů, **předsedy nebo místopředsedy**.
6. Výkonná rada se schází [...] **nejméně** jednou za měsíc [...]. Výkonná rada se dále schází z podnětu svého předsedy nebo na žádost Komise nebo na žádost nejméně dvou ze svých ostatních členů.
7. [...] ²⁵
8. [...]

Článek 16a²⁶

Roční a víceleté programování

1. Do [30. listopadu každého roku] kolegium přijímá programový dokument, který obsahuje víceletý a roční pracovní program, na základě návrhu předloženého správním ředitelem a schváleného výkonnou radou. Předkládá jej Evropskému parlamentu, Radě a Komisi. Pracovní program se stává definitivním po konečném přijetí souhrnného rozpočtu a podle potřeby je příslušným způsobem upraven.
2. Roční pracovní program obsahuje podrobné cíle a předpokládané výsledky, včetně ukazatelů výkonnosti. Obsahuje rovněž popis akcí, které mají být financovány, a údaje o finančních a lidských zdrojích přidělených na každou akci v souladu se zásadami sestavování a řízení rozpočtu podle činností. Roční pracovní program je koherentní s víceletým pracovním programem uvedeným v odstavci 4. Jasně uvádí, které úkoly byly přidány, změněny či zrušeny v porovnání s předcházejícím rozpočtovým rokem.

²⁵ Článek 16 odst. 7 nebude součástí částečného obecného přístupu.

²⁶ Původně článek 15 návrhu Komise.

3. Výkonná rada upravuje přijatý roční pracovní program, je-li Eurojustu svěřen nový úkol. Jakákoliv podstatná změna ročního pracovního programu je přijata stejným postupem jako počáteční roční pracovní program. Výkonná rada může přenést pravomoc k provádění jiných než podstatných úprav ročního pracovního programu na správního ředitele, který o veškerých úpravách výkonnou radu informuje.
4. Víceletý pracovní program stanoví celkové strategické programování, včetně cílů, předpokládaných výsledků a ukazatelů výkonnosti. Rovněž stanoví programování zdrojů, včetně víceletého rozpočtu a zaměstnanců. Programování zdrojů se každoročně aktualizuje. Strategické programování se aktualizuje podle potřeby a zejména s ohledem na výsledek hodnocení podle článku 56.

ODDÍL V

SPRÁVNÍ ŘEDITEL

[...]

Článek 17

Postavení správního ředitele

1. Správní ředitel má status dočasného zaměstnance Eurojustu podle čl. 2 odst. a) pracovního řádu ostatních zaměstnanců Evropské unie.

2. Správní ředitel je jmenován kolegiem ze seznamu uchazečů navržených [...] **výkonnou radou**²⁷ na základě otevřeného a transparentního výběrového řízení **v souladu s jednacím řádem Eurojustu**. Pro účel uzavření smlouvy se správním ředitelem je Eurojust zastoupen předsedou kolegia.
3. Funkční období správního ředitele [...] je **čtyři** roky. Do konce tohoto období [...] **výkonná rada** provede posouzení, které zohlední hodnocení výsledků správního ředitele.
4. Kolegium jednající na návrh [...] **výkonné rady**, která zohledňuje posouzení podle odstavce 3, může jednou prodloužit funkční období správního ředitele nejvýše o [...] **čtyři** roky.
5. Správní ředitel, jehož funkční období bylo prodlouženo, se nemůže zúčastnit dalšího výběrového řízení na tutéž funkci na konci celkového období.
6. Správní ředitel je odpovědný kolegiu [...].
7. Správní ředitel může být odvolán z funkce pouze rozhodnutím kolegia na **základě dvoutřetinové většiny hlasů jeho členů**. [...]

Článek 18

Odpovědnosti správního ředitele

1. Pro správní účely je Eurojust řízen svým správním ředitelem.
2. Aniž jsou dotčeny pravomoci [...] ²⁸ kolegia nebo výkonné rady, je správní ředitel nezávislý ve výkonu svých povinností a neřídí se pokyny žádné vlády ani jiného orgánu, ani nevydává pokyny výše uvedeným.

²⁷ Komise si přeje obnovit svou úlohu v rámci výběrového řízení (odkaz na odstavce 2, 3 a 4).

²⁸ Komise: výhrada k čl. 18 odst. 2, pokud jde o vypuštění slova Komise, a čl. 18 odst. 4 písm. b).

3. Správní ředitel je zákonným zástupcem Eurojustu.
4. Správní ředitel nese odpovědnost za provádění správních úkolů přidělených Eurojustu. Správní ředitel nese odpovědnost zejména za následující:
- a) každodenní správu Eurojustu **a řízení zaměstnanců**;
 - b) provádění rozhodnutí přijatých kolegiem a výkonnou radou;
 - c) přípravu [...] **ročního i víceletého pracovního programu** a [...] jeho **předložení** výkonné radě [...] **ke schválení** [...];
 - d) provádění [...] **ročního a víceletého pracovního programu** a předkládání zpráv týkajících se tohoto provádění výkonné radě [...];
 - e) vypracování výroční zprávy o činnosti agentury a její předložení správní radě ke schválení [...];
 - f) přípravu akčního plánu opatření vyplývajících ze závěrů interních či externích zpráv o auditu, hodnocení a vyšetřování, včetně těch, které vyhotoví evropský inspektor ochrany údajů a úřad OLAF, a za předložení zprávy o dosaženém pokroku dvakrát ročně výkonné radě, **kolegiu**, Komisi a evropskému inspektorovi ochrany údajů;
- [...]
- g) přípravu strategie proti podvodům pro Eurojust a její předložení výkonné radě ke schválení;

- h) přípravu návrhu finančních pravidel platných pro Eurojust;
- i) přípravu návrhu výkazu odhadů příjmů a výdajů Eurojustu a plnění jeho rozpočtu;
- j) výkon pravomocí ve vztahu k zaměstnancům agentury, které služební řád²⁹ svěřuje orgánu oprávněnému ke jmenování a pracovní řád ostatních zaměstnanců³⁰ orgánu oprávněnému k uzavírání pracovních smluv („pravomoci orgánu oprávněného ke jmenování“);**
- k) [...] poskytování nezbytné administrativní podpory pro usnadnění operativní činnosti Eurojustu;
- l) poskytování podpory předsedovi a místopředsedům při plnění jejich povinností.

5. Rada může vyzvat správního ředitele k předložení zprávy o plnění jeho povinností.

²⁹ Nařízení Rady (EHS) č. 31, (ESAE) č. 11 ze dne 18. prosince 1961, kterým se stanoví služební řád úředníků a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropského hospodářského společenství a Evropského společenství pro atomovou energii, Úř. věst. P 045, 14.6.1962, s. 1385, ve znění zejména nařízení Rady č. 259/68 ze dne 29. února 1968 (Úř. věst. L 56, 4.3.1968, s. 1) ve znění své vlastní novelizace.

³⁰ Nařízení Rady (EHS) č. 31, (ESAE) č. 11 ze dne 18. prosince 1961, kterým se stanoví služební řád úředníků a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropského hospodářského společenství a Evropského společenství pro atomovou energii, Úř. věst. P 045, 14.6.1962, s. 1385, ve znění zejména nařízení Rady č. 259/68 ze dne 29. února 1968 (Úř. věst. L 56, 4.3.1968, s. 1) ve znění své vlastní novelizace.

KAPITOLA III

OPERATIVNÍ ZÁLEŽITOSTI

Článek 19

Stálá koordinace

1. Aby Eurojust plnil své úkoly v naléhavých případech, zřídí stálou koordinaci, která bude kdykoli schopna přijmout a zpracovat žádosti, jež jsou mu předloženy. Tato stálá koordinace bude nepřetržitě **dosažitelná** [...].
2. Stálá koordinace se skládá z jednoho zástupce (zástupce pro stálou koordinaci) každého členského státu, který může být národním členem, jeho zástupcem, [...] asistentem oprávněným zastupovat národního člena **nebo jiným orgánem určeným pro tento účel podle [...] vnitrostátního práva**. Zástupce pro stálou koordinaci musí být schopen jednat nepřetržitě.
3. Zástupci pro stálou koordinaci jednají neprodleně v souvislosti s výkonem žádosti v jejich členském státě. **Národní členové, kteří vykonávají funkci zástupce, jednají prostřednictvím výkonu pravomocí, které mají k dispozici podle článku 8.**

Článek 20

Národní koordinační systém Eurojustu

1. Každý členský stát určí jednoho nebo více národních zpravodajů pro Eurojust.
2. Každý členský stát zavede národní koordinační systém Eurojustu s cílem zajistit koordinaci práce:
 - a) národních zpravodajů pro Eurojust;
 - b) národního zpravodaje pro Eurojust pro otázky terorismu;

c) národního zpravodaje pro Evropskou justiční síť pro trestní věci a nejvýše tří dalších kontaktních míst uvedené Evropské justiční sítě;

d) národních členů nebo kontaktních míst sítě pro společné vyšetřovací týmy a sítě zřízených rozhodnutím 2002/494/SVV, rozhodnutím 2007/845/SVV a rozhodnutím 2008/852/SVV;

e) případně jakéhokoli dalšího příslušného justičního orgánu.

3. Osoby uvedené v odstavcích 1 a 2 si zachovávají svou funkci a postavení podle vnitrostátního práva.
4. Národní zpravodajové pro Eurojust odpovídají za fungování národního koordinačního systému Eurojustu. Je-li určeno více zpravodajů pro Eurojust, odpovídá za fungování národního koordinačního systému Eurojustu jeden z nich.

4a. Národní člen Eurojustu je informován o všech schůzích národního koordinačního systému Eurojustu, na kterých jsou projednávány záležitosti související s jednotlivými případy, a může se jich dle potřeby účastnit.

5. Národní koordinační systém Eurojustu usnadňuje v rámci členského státu plnění úkolů Eurojustu zejména tím, že:

- a) zajišťuje, aby systému řízení případů podle článku 24 byly účinným a spolehlivým způsobem poskytovány informace týkající se dotyčného členského státu;
- b) pomáhá určovat, zda by [...] **žádost** měla být [...] **vyřizována** za pomoci Eurojustu nebo Evropské justiční sítě;
- c) pomáhá národnímu členovi určit příslušné orgány pro výkon žádostí a rozhodnutí o justiční spolupráci, včetně těch, které se zakládají na nástrojích uvádějících v účinek zásadu vzájemného uznávání;
- d) udržuje úzké vztahy s národní jednotkou Europolu, **dalšími kontaktními místy Evropské justiční sítě a dalšími příslušnými vnitrostátními orgány.**

6. Za účelem plnění cílů podle odstavce 5 osoby uvedené v odstavci 1 a odst. 2 písm. a), b) a c) jsou a osoby **nebo orgány** uvedené v odst. 2 písm. d) **a e)** mohou být připojeny k systému řízení případů v souladu s tímto článkem a články 24, 25, 26 a 30. Připojení k systému řízení případů jde k tíži souhrnného rozpočtu Evropské unie.
7. Zřízení národního koordinačního systému Eurojustu a určení národních zpravodajů nevylučují přímý kontakt mezi národním členem a příslušnými orgány jeho členského státu.

Článek 21³¹

Výměna informací s členskými státy a mezi národními členy

1. Příslušné orgány členských států si s Eurojustem vyměňují veškeré informace potřebné k plnění jeho úkolů podle článků 2 a 4 a v souladu s pravidly pro ochranu údajů stanovenými v tomto nařízení. To zahrnuje alespoň informace uvedené v odstavcích 4, 5 a 6 [...].
2. Předávání informací Eurojustu se vykládá jako žádost o pomoc Eurojustu v dotyčném případě, pouze pokud tak stanoví příslušný orgán.
3. Národní členové si bez předchozího povolení vyměňují mezi sebou nebo s příslušnými orgány svých členských států veškeré informace potřebné k plnění úkolů Eurojustu. Příslušné vnitrostátní orgány zejména neprodleně informují své národní členy o případu, jenž se jich týká.
4. Příslušné vnitrostátní orgány informují své národní členy o zřízení společných vyšetřovacích týmů a o výsledcích práce těchto týmů.

³¹ [...]

5³². Příslušné vnitrostátní orgány informují své národní členy bez zbytečného odkladu o každém případě, [...] který se přímo dotýká nejméně tří členských států a ohledně něhož byla nejméně dvěma členským státům předána žádost nebo rozhodnutí o justiční spolupráci, včetně těch, které se zakládají na nástrojích uvádějících v účinek zásadu vzájemného uznávání, a

a) jedná se o trestný čin, za nějž je možné v dožadujícím nebo vydávajícím členském státě uložit trest odnětí svobody nebo ochranné opatření spojené s omezením osobní svobody s horní hranicí sazby nejméně pěti nebo šesti let, o čemž rozhodne dotyčný členský stát, a který je zahrnut na tomto seznamu:

- i) obchodování s lidmi;**
- ii) pohlavní zneužívání a pohlavní vykořisťování, včetně dětské pornografie a navazování kontaktu s dětmi k sexuálními účelům;**
- iii) obchod s drogami;**
- iv) nedovolený obchod se [...] zbraněmi, [...] střelivem a výbušninami;**
- v) korupce;**
- vi) trestná činnost proti finančním zájmům Unie;**
- vii) padělání peněz a platebních prostředků;**
- viii) činnost související s praním peněz;**
- ix) počítačová trestná činnost**

nebo

³² Komise: výhrada k čl. 21 odst. 5.

b) v případě, že existují konkrétní poznatky o zapojení zločinného spolčení;

nebo

c) existují-li poznatky, že by případ mohl mít závažný přeshraniční rozměr nebo dopad na úrovni Evropské unie nebo dopad na jiné členské státy než ty, které jsou do případu přímo zapojeny.

6. Příslušné vnitrostátní orgány informují své národní členy o:

- a) případech, kdy dochází ke kompetenčním sporům nebo je pravděpodobné, že k nim dojde;
- b) sledovaných zásilkách týkajících se alespoň tří států, z nichž alespoň dva jsou členskými státy;
- c) opakovaných obtížích či odmítnutích při výkonu žádostí a rozhodnutí o justiční spolupráci, včetně těch, které se zakládají na nástrojích uvádějících v účinek zásadu vzájemného uznávání.

7. Vnitrostátní orgány nejsou povinny poskytovat v konkrétních případech informace, pokud by to znamenalo:

- a) poškození zásadních zájmů národní bezpečnosti nebo
- b) ohrožení bezpečnosti fyzických osob.

8. Tímto článkem nejsou dotčeny podmínky stanovené v dvoustranných nebo mnohostranných dohodách nebo ujednáních mezi členskými státy a třetími zeměmi, včetně podmínek stanovených třetími zeměmi pro využití jimi poskytnutých informací.

8a. Tímto článkem nejsou dotčeny další povinnosti týkající se předávání informací Eurojustu, včetně povinností podle rozhodnutí Rady 2005/671/SVV ze dne 20. září 2005 o výměně informací a spolupráci v oblasti teroristických trestných činů.³³

³³ Úř. věst. L 253, 29.9.2005, s. 22.

9. Informace uvedené v tomto článku jsou předávány strukturovaným způsobem stanoveným Eurojustem. **Vnitrostátní orgán nemá povinnost tyto informace poskytnout, pokud již byly Eurojustu předány podle jiných ustanovení tohoto nařízení.**

Článek 22

Informace poskytované Eurojustem příslušným vnitrostátním orgánům

1. Eurojust poskytuje příslušným vnitrostátním orgánům informace **a zpětnou vazbu** týkající se výsledků zpracování informací, včetně existence vazeb na případy již uložené v systému řízení případů. Tyto informace mohou obsahovat osobní údaje.
2. Pokud příslušný vnitrostátní orgán požádá Eurojust o poskytnutí informací, Eurojust tyto informace předá v časovém rámci požadovaném uvedeným orgánem.

Článek 23

[...]

[...]

Článek 24

Systém řízení případů, rejstřík a dočasné pracovní soubory

1. Eurojust zřizuje systém řízení případů, který se skládá z dočasných pracovních souborů a z rejstříku obsahujících osobní údaje podle přílohy 2 a jiné údaje.
2. Účelem systému řízení případů je:
 - a) podpora vedení a koordinace vyšetřování a stíhání, při kterých je Eurojust nápomocen, a zejména vzájemné provázání informací;

- b) usnadnění přístupu k informacím o probíhajících vyšetřováních a stíháních;
 - c) usnadnění dohledu nad zákonností zpracování osobních údajů a nad jeho souladem s tímto nařízením.
3. Systém řízení případů může být připojen k zabezpečenému telekomunikačnímu spojení uvedenému v článku 9 rozhodnutí 2008/976/SVV.
 4. Rejstřík obsahuje odkazy na dočasné pracovní soubory zpracovávané v rámci Eurojustu a nesmí obsahovat osobní údaje jiné než uvedené v bodě 1 písm. a) až i), k) a m) a v bodě 2 přílohy 2.
 5. Při výkonu svých povinností smějí národní členové zpracovávat údaje o jednotlivých případech, na kterých pracují, v dočasném pracovním souboru. Dotyčný národní člen informuje inspektora ochrany údajů o zřízení každého nového dočasného pracovního souboru obsahujícího osobní údaje. **Při výkonu svých povinností národní člen umožní inspektorovi ochrany údajů přístup k dočasnému pracovnímu souboru.**
 6. Pro účely zpracování operativních osobních údajů nesmí Eurojust zřídit jiný automatizovaný soubor údajů než systém řízení případů [...]. **Národní člen však může osobní údaje dočasně uchovávat a analyzovat, aby mohl určit, zda jsou tyto údaje relevantní pro úkoly Eurojustu a mohou být zahrnuty do systému řízení případů. Tyto údaje mohou být uchovávány po dobu až 3 měsíců.**
 7. [...]³⁴
 8. [...]

³⁴ Článek 24 odst. 7 a 8 nebude součástí částečného obecného přístupu.

Článek 25

Fungování dočasných pracovních souborů a rejstříku

1. Dočasný pracovní soubor zřizuje dotyčný národní člen pro každý případ, o němž mu jsou předány informace, pokud je toto předání v souladu s tímto nařízením [...]. Národní člen odpovídá za správu dočasných pracovních souborů, které zřídil.
2. Národní člen, který zřídil dočasný pracovní soubor, rozhodne v jednotlivých případech, zda bude přístup do tohoto souboru omezen nebo zda budou soubor či jeho části přístupné jiným národním členům nebo zaměstnancům Eurojustu **nebo jakékoliv jiné osobě pracující jménem Eurojustu [...], která získala potřebné oprávnění od** správního ředitele.
3. Národní člen, který zřídil dočasný pracovní soubor, rovněž rozhodne o tom, které informace související s tímto souborem se uvedou v rejstříku.

Článek 26

Přístup k systému řízení případů na vnitrostátní úrovni

1. Osoby uvedené v čl. 20 odst. 2 připojené k systému řízení případů mohou mít přístup pouze k:
 - a) rejstříku, pokud národní člen, který rozhodl o zanesení údajů do rejstříku, tento přístup výslovně neodepřel;
 - b) dočasným pracovním souborům zřízeným národním členem svého členského státu;

- c) dočasným pracovním souborům zřízeným národním členem jiných členských států, k nimž národní člen jejich členského státu získal přístup, pokud národní člen, který dočasný pracovní soubor zřídil, tento přístup výslovně neodepřel.
2. Národní člen v mezích stanovených v odstavci 1 rozhodne o rozsahu přístupu k dočasným pracovním souborům, který je v jeho členském státu povolen osobám uvedeným v čl. 20 odst. 2 připojeným k systému řízení případů.
3. Každý členský stát rozhodne, po konzultaci se svým národním členem, o rozsahu přístupu do rejstříku, který je v tomto členském státu povolen osobám uvedeným v čl. 20 odst. 2 připojeným k systému řízení případů. Členské státy oznámí své rozhodnutí o provedení tohoto odstavce Eurojustu a Komisi. Komise o výše uvedeném informuje ostatní členské státy.
4. Osoby, jimž byl udělen přístup v souladu s odstavcem 2, mají přístup do rejstříku alespoň v míře nutné pro přístup k dočasným pracovním souborům, k nimž jim byl udělen přístup.

Kapitola IV [...³⁵]

KAPITOLA V VZTAHY S PARTNERY

ODDÍL I *SPOLEČNÁ USTANOVENÍ*

Článek 38

Společná ustanovení

1. Pokud je to nutné pro plnění jeho úkolů, může Eurojust navázat a udržovat pracovní vztahy s institucemi a agenturami Unie v souladu s cíli těchto institucí nebo agentur, příslušnými orgány třetích zemí **a** mezinárodními organizacemi [...]. [...]
2. Pokud je to relevantní pro plnění jeho úkolů a s výhradou jakýchkoli omezení stanovených podle čl. 21 odst. 8 **a článku 62**, může si Eurojust přímo vyměňovat všechny informace, s výjimkou osobních údajů, se subjekty uvedenými v odstavci 1.
- 2a. Pro účely stanovené v odstavcích 1 a 2 může Eurojust se subjekty uvedenými v odstavci 1 uzavírat pracovní ujednání. Tato pracovní ujednání nepředstavují základ umožňující výměnu osobních údajů a nejsou pro Unii a její členské státy závazná.**

³⁵ Kapitola IV o ochraně údajů je vyňata z částečného obecného přístupu.

3. Eurojust může [...] získávat a zpracovávat osobní údaje získané od subjektů uvedených v odstavci 1, pokud je to nutné pro výkon jeho úkolů a v souladu s ustanoveními oddílu IV.
4. Eurojust může předávat osobní údaje **institucím Unie**, třetím zemím a mezinárodním organizacím [...], pouze pokud je to nutné [...] **pro plnění jeho úkolů a v souladu s články 44 a 45**. Pokud byly údaje, které mají být předány, získány od členského státu, Eurojust [...] **musí získat souhlas příslušného orgánu tohoto členského státu**, pokud [...]

a) [...]

[...]) členský stát neudělil své předběžné oprávnění k takovému dalšímu předávání buď obecnou formou, nebo za zvláštních podmínek. Tento souhlas může být kdykoliv zrušen.

5. Další předávání osobních údajů, které členské státy, instituce nebo agentury Unie, třetí země či [...] mezinárodní organizace [...] získaly od Eurojustu, třetím stranám je zakázáno, pokud Eurojust **nezískal předběžný souhlas od členského státu, který údaje poskytl, a nedal po zvážení okolností daného případu svůj výslovný souhlas**, a to pouze pro konkrétní účel, který není neslučitelný s účelem, pro nějž byly údaje předány.

ODDÍL II

VZTAHY S PARTNERY

Článek 39

Spolupráce s Evropskou justiční sítí a jinými sítěmi Evropské unie zapojenými do spolupráce v trestních věcech

1. Eurojust a Evropská justiční síť pro trestní věci navzájem udržují mimořádně úzké vztahy, založené na konzultacích a doplňkovosti, a to především mezi národním členem, kontaktními místy Evropské justiční sítě téhož členského státu a národními zpravodaji pro Eurojust a Evropskou justiční síť. V zájmu účinné spolupráce se přijmou tato opatření:
 - a) národní členové v jednotlivých případech informují kontaktní místa Evropské justiční sítě o všech případech, které může tato síť podle jejich mínění řešit lépe;
 - b) sekretariát Evropské justiční sítě tvoří součást zaměstnanců Eurojustu. Pracuje jako oddělená jednotka. Může využívat administrativní zdroje Eurojustu, které jsou nezbytné pro plnění úkolů Evropské justiční sítě, včetně zahrnutí nákladů na plenární schůze Evropské justiční sítě;
 - c) k účasti na schůzích Eurojustu mohou být v jednotlivých případech přizvána kontaktní místa Evropské justiční sítě;
 - d) **Eurojust a Evropská justiční síť mohou při určování, zda by žádost měla být vyřizována za pomoci Eurojustu nebo Evropské justiční sítě, využívat národní koordinační systém Eurojustu, v souladu s čl. 20 odst. 5 písm. b).**

2. Sekretariát sítě pro společné vyšetřovací týmy a sekretariát sítě zřízené rozhodnutím 2002/494/SVV tvoří součást zaměstnanců Eurojustu. Tyto sekretariáty pracují jako oddělené jednotky. Mohou využívat administrativní zdroje Eurojustu, které jsou nezbytné pro plnění jejich úkolů. Koordinaci sekretariátů zajišťuje Eurojust. Tento odstavec se vztahuje na sekretariát jakékoliv nové sítě zřízené rozhodnutím Rady, pokud dotyčné rozhodnutí stanoví, že sekretariát zajišťuje Eurojust.
3. Síť vytvořená rozhodnutím 2008/852/SVV může požádat, aby jí Eurojust poskytl sekretariát. Bude-li taková žádost podána, použije se odstavec 2.

Článek 40

Vztahy s Europolem

1. Eurojust přijme všechna vhodná opatření, aby umožnil Europolu v rámci jeho mandátu **nepřímý** přístup k informacím, které poskytuje Eurojust, na bázi systému založeného na nalezení či nenalezení shody, aniž by tím byla dotčena jakákoli omezení uvedená členskými státy, institucemi Unie, třetími zeměmi [...] **nebo** mezinárodními organizacemi [...], které tyto informace poskytují. V případě nalezení shody Eurojust iniciuje postup, jímž lze sdílet informace, které generovaly shodu, v souladu s rozhodnutím [...] **subjektu, který informace Eurojustu poskytl.**
2. Vyhledávání informací v souladu s odstavcem 1 se provádí pouze pro účel identifikace, zda se informace, které má k dispozici [...] **Europol**, shodují s informacemi, které zpracovává [...] **Eurojust.**
3. Eurojust umožňuje vyhledávání v souladu s odstavcem 1 až poté, kdy obdrží od Europolu informace, kteří zaměstnanci byli určeni jako oprávnění k provádění těchto vyhledávání.

4. Pokud v průběhu činností týkajících se zpracování informací Eurojustu v rámci konkrétního vyšetřování Eurojust nebo členský stát identifikuje potřebu koordinace, spolupráce nebo podpory v souladu s mandátem Europolu, Eurojust je o této skutečnosti informuje a zahájí postup pro sdílení informací v souladu s rozhodnutím členského státu, který informace poskytl. V takovém případě Eurojust konzultuje Europol.
5. Europol respektuje jakékoliv omezení přístupu či použití, dané všeobecnými nebo zvláštními podmínkami, které uvádějí členské státy, instituce nebo agentury Unie, třetí země **nebo** mezinárodní organizace. [...]

Článek 41

Vztahy s Úřadem evropského veřejného žalobce

[...] ³⁶

Článek 42

Vztahy s jinými institucemi a agenturami Unie

1. Eurojust naváže a udržuje pracovní vztahy s Evropskou sítí pro justiční vzdělávání.
2. Úřad OLAF [...] přispívá ke koordinační práci Eurojustu, která se týká ochrany finančních zájmů Unie v souladu s mandátem podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 883/2013 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) a o zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nařízení Rady (Euratom) č. 1074/1999.

³⁶ Článek 41 není součástí částečného obecného přístupu.

3. Aniž je dotčen článek 8, zajistí členské státy pro účely přijímání a předávání informací mezi Eurojustem a úřadem OLAF, aby byli národní členové Eurojustu považováni za příslušné orgány členských států, avšak výhradně pro účely **nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 883/2013 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) [...] [...]**³⁷. Výměnou informací mezi úřadem OLAF a národními členy není dotčena povinnost poskytovat na základě uvedených nařízení informace jiným příslušným orgánům.

ODDÍL III

MEZINÁRODNÍ SPOLUPRÁCE

Článek 43

Vztahy s institucemi Unie, orgány třetích zemí a mezinárodními organizacemi

1. [...] **Pracovní ujednání uvedená v čl. 38 odst. 2a [...] mohou zahrnovat vyslání styčných soudců nebo státních zástupců do Eurojustu.**
2. Eurojust může pro usnadnění spolupráce **v souladu se svými operativními potřebami** určit po dohodě s **dotčenými** příslušnými orgány kontaktní místa ve třetích zemích.

³⁷ [...]

Styční soudci nebo státní zástupci vyslaní do třetích zemí

1. Pro usnadnění justiční spolupráce se třetími zeměmi v případech, kdy Eurojust poskytuje pomoc podle tohoto nařízení, může kolegium vyslat styčné soudce nebo státní zástupce do třetí země na základě pracovního ujednání s danou třetí zemí podle [...] čl. 38 odst. 2a.
- 1a. **Úkoly styčných soudců nebo státních zástupců zahrnují veškerou činnost určenou k podpoře a urychlení všech forem justiční spolupráce v trestních věcech, a to zejména vytvořením přímého propojení s příslušnými orgány hostitelského státu. Styčný soudce nebo státní zástupce si při plnění svých úkolů může vyměňovat operativní osobní údaje s příslušnými orgány dotčeného státu v souladu s článkem 45.**
2. Styčný soudce nebo státní zástupce podle odstavce 1 musí mít zkušenosti s prací pro Eurojust a přiměřené znalosti v oblasti justiční spolupráce a způsobu fungování Eurojustu. Vyslání styčného soudce nebo státního zástupce jménem Eurojustu podléhá předchozímu souhlasu tohoto soudce nebo státního zástupce a jeho členského státu.
3. Pokud je styčný soudce nebo státní zástupce vyslaný Eurojustem vybrán z národních členů nebo jejich zástupců či asistentů:
 - a) členský stát jej nahradí ve funkci národního člena nebo jeho zástupce či asistenta;
 - b) přestává být oprávněn k výkonu pravomocí, které mu byly uděleny v souladu s článkem 8.

4. Aniž je dotčen článek 110 služebního řádu, vypracuje kolegium [...] **podmínky** [...] vysílání styčných soudců nebo státních zástupců, **včetně výše odměny**, a na základě konzultace s Komisí přijme v tomto ohledu nezbytná prováděcí ujednání.
5. Činnost styčných soudců nebo státních zástupců vyslaných Eurojustem podléhá dohledu [evropského inspektora ochrany údajů] **[společného kontrolního orgánu]**. Styční soudci nebo státní zástupci podávají zprávu kolegiu, které ve výroční zprávě vhodným způsobem informuje Evropský parlament a Radu o jejich činnosti. Styční soudci nebo státní zástupci informují národní členy a příslušné vnitrostátní orgány o všech případech týkajících se jejich členského státu.
6. Příslušné orgány členských států a styční soudci nebo státní zástupci uvedení v odstavci 1 mohou být v přímém vzájemném kontaktu. V těchto případech styčný soudce nebo státní zástupce o tomto kontaktu informuje národního člena.
7. Styční soudci nebo státní zástupci uvedení v odstavci 1 jsou připojeni k systému řízení případů.

Žádosti o justiční spolupráci předkládané třetím zemím a obdržené ze třetích zemí

1. Eurojust [...] **může se souhlasem dotčených členských států** koordinovat výkon žádostí o justiční spolupráci vydaných třetí zemí, pokud tyto žádosti [...] vyžadují výkon v nejméně dvou členských státech **jako součást téhož vyšetřování**. Tyto žádosti může Eurojustu předat také příslušný vnitrostátní orgán.
2. V naléhavém případě a v souladu s článkem 19 může žádosti uvedené v odstavci 1 tohoto článku a vydané třetí zemí, která s Eurojustem uzavřela **dohodu o spolupráci nebo pracovní ujednání**, přijímat a [...] **předávat** stálá koordinace.
3. Aniž je dotčen čl. 3 odst. 4 [...], Eurojust usnadňuje justiční spolupráci se třetí zemí v případech, kdy jsou **dotčeným členským státem** předloženy žádosti o justiční spolupráci, jež se vztahují k témuž vyšetřování a vyžadují výkon v dané třetí zemi.

ODDÍL IV

PŘEDÁVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

Článek 44

Předávání operativních osobních údajů institucím nebo agenturám Unie

S výhradou jakýchkoli možných omezení podle čl. 21 odst. 8 **a článku 62 a s výhradou čl. 38 odst. 4** může Eurojust přímo předávat osobní údaje institucím nebo agenturám Unie, pokud je to nezbytné pro plnění jeho úkolů nebo úkolů přijímací instituce či agentury Unie.

Článek 45

Předávání operativních osobních údajů do třetích zemí a mezinárodním organizacím

1. **S výhradou případných omezení stanovených v článku 62 a s výhradou čl. 38 odst. 4** může Eurojust předávat osobní údaje orgánu třetí země nebo mezinárodní organizaci či Interpolu, pokud je to nezbytné pro plnění jeho úkolů, [...] a to na základě:
 - a) rozhodnutí Komise přijatého podle [...] **článku 34 směrnice Evropského parlamentu a Rady o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováváním osobních údajů příslušnými orgány za účelem prevence, vyšetřování, odhalování či stíhání trestných činů nebo výkonu trestů a o volném pohybu těchto údajů**³⁸ o tom, že [...] tato třetí země nebo území nebo zpracovávající útvar v této třetí zemi či **dotčená** mezinárodní organizace zajišťuje odpovídající úroveň ochrany (rozhodnutí o přiměřenosti); nebo
 - b) mezinárodní dohody uzavřené mezi Unií a danou třetí zemí nebo mezinárodní organizací podle článku 218 Smlouvy poskytující přiměřené záruky týkající se ochrany soukromí a základních práv a svobod jednotlivců; nebo
 - c) dohody o spolupráci uzavřené mezi Eurojustem a danou třetí zemí nebo mezinárodní organizací v souladu s článkem 27 rozhodnutí 2002/187/SVV.

Tato předávání nevyžadují další povolení. **Způsoby** provádění těchto dohod či rozhodnutí o přiměřenosti **je možné stanovit pomocí** [...] pracovních ujednání **uvedených v čl. 38 odst. 2a.**

³⁸ Návrh této směrnice je součástí balíčku na ochranu údajů, dokumenty 5833/12 a 11624/1/13 REV 1, který bude pravděpodobně přijat před nařízením o Eurojustu. V opačném případě bude buď učiněn odkaz na příslušná ustanovení stávající směrnice (články 25 a 31 směrnice 95/46/ES) nebo případně obecný odkaz na právní předpisy Unie.

- 1a. Eurojust zveřejní a aktualizuje seznam rozhodnutí o přiměřenosti, dohod, správních ujednání a dalších nástrojů souvisejících s předáváním operativních osobních údajů v souladu s odstavcem 1.**
2. [...] **S výhradou případných omezení stanovených v článku 62 a s výhradou čl. 38 odst. 4** může Eurojust **navíc k odstavci 1** v jednotlivých případech povolit předání **operativních** osobních údajů do třetích zemí nebo mezinárodním organizacím [...], pokud:
- a) je předání údajů naprosto nezbytné pro ochranu základních zájmů jednoho nebo více členských států v rámci **úkolů** [...] Eurojustu;
 - b) je předání údajů naprosto nezbytné v zájmu předcházení bezprostřednímu nebezpečí souvisejícímu s trestnými nebo teroristickými činy;
 - c) je předání nezbytné z jiných důvodů nebo je stanoveno právními předpisy z významných důvodů veřejného zájmu Unie či jejích členských států podle práva Unie nebo vnitrostátního práva, popřípadě pro stanovení, uplatnění nebo obranu právních nároků; nebo
 - d) je předání nezbytné pro ochranu životně důležitých zájmů subjektu údajů nebo jiné osoby.
3. **S výhradou případných omezení stanovených v článku 62 a s výhradou čl. 38 odst. 4** [...] může kolegium po dohodě s evropským inspektorem ochrany údajů povolit předávání údajů v souladu s písmeny a) až d) výše, s přihlédnutím k existenci záruk pro ochranu soukromí a základních práv a svobod jednotlivců, po dobu nepřekračující jeden rok, s možností prodloužení.
4. Evropský inspektor ochrany údajů je informován o případech, kde se uplatňuje odstavec 2 [...].
5. [...]

KAPITOLA VI

FINANČNÍ USTANOVENÍ

Článek 48

Rozpočet

1. Pro každý rozpočtový rok, který odpovídá roku kalendářnímu, se připraví odhady všech příjmů a výdajů Eurojustu a zahrnou se do rozpočtu Eurojustu.
2. Pokud se jedná o příjmy a výdaje, musí být rozpočet Eurojustu vyvážený.
3. Aniž by tím byly dotčeny jiné zdroje, příjmy Eurojustu zahrnují:
 - a) příspěvek Unie zapsaný v souhrnném rozpočtu Evropské unie;
 - b) jakýkoliv dobrovolný finanční příspěvek členských států;
 - c) poplatky za publikace a jakékoli služby, které Eurojust poskytuje;
 - d) ad hoc granty.
4. Výdaje Eurojustu zahrnují odměny zaměstnanců, správní výdaje, výdaje na infrastrukturu a provozní náklady **včetně financování společných vyšetřovacích týmů.**

³⁹ Přesunuto do článků 43a a 43b.

Sestavování rozpočtu

1. Každý rok správní ředitel sestaví návrh výkazu odhadů celkových příjmů a výdajů Eurojustu pro následující rozpočtový rok, včetně plánu pracovních míst, a zašle jej [...] **výkonné radě. [Úřad evropského veřejného žalobce,] Evropská justiční síť a další síť uvedené v článku 39 jsou včas před předáním odhadu Komisi informovány o položkách souvisejících s jejich činností.**
2. **Výkonná rada** [...] na základě tohoto návrhu [...] **vypracuje** předběžný návrh odhadu příjmů a výdajů Eurojustu pro následující rozpočtový rok, **který je předán kolegiu k přijetí.**
3. Předběžný návrh odhadu příjmů a výdajů Eurojustu je předán Evropské komisi nejpozději 31. ledna každého roku. **Eurojust** [...] předá Komisi konečný návrh odhadu, který zahrnuje návrh plánu pracovních míst, do 31. března.
4. Komise předá výkaz odhadů Evropskému parlamentu a Radě (rozpočtový orgán) spolu s návrhem souhrnného rozpočtu Evropské unie.
5. Na základě výkazu odhadů zapíše Komise do návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie odhady, které považuje za nezbytné pro plán pracovních míst a výši příspěvku ze souhrnného rozpočtu, které předloží rozpočtovému orgánu v souladu s články 313 a 314 Smlouvy.
6. Rozpočtový orgán schválí **prostředky, které Evropská unie poskytne jako příspěvek Eurojustu [...].**
7. Rozpočtový orgán přijímá plán pracovních míst Eurojustu.

Rozpočet Eurojustu přijímá kolegium. Rozpočet je konečný po konečném přijetí souhrnného rozpočtu Evropské unie. Je-li to nutné, bude [...] **kolegiem** příslušným způsobem upraven.

9. Na jakékoliv projekty v oblasti nemovitostí, které zřejmě budou mít významný dopad na rozpočet **Eurojustu**, se vztahuje **článek 88 nařízení (EU) č. 1271/2013**. [...]
10. [...].
11. [...].

Článek 50

Plnění rozpočtu

Správní ředitel jedná jako schvalující osoba Eurojustu a plní rozpočet Eurojustu v rámci své odpovědnosti a v mezích schválených v rozpočtu.

Článek 51

Předkládání účetních závěrek a absolutorium

1. Do 1. března následujícího rozpočtového roku účetní Eurojustu předá předběžnou účetní závěrku účetnímu Komise a Účetnímu dvoru.
2. Eurojust předá zprávu o rozpočtovém a finančním řízení Evropskému parlamentu, Radě a Účetnímu dvoru do 31. března následujícího rozpočtového roku.
3. Do 31. března následujícího rozpočtového roku účetní Komise předá předběžnou účetní závěrku Eurojustu konsolidovanou s účetní závěrkou Komise Účetnímu dvoru.
4. V souladu s čl. 148 odst. 1 nařízení (EU, Euratom) č. 966/2012 předloží Účetní dvůr své připomínky k předběžné účetní závěrce Eurojustu do 1. června následujícího roku.
5. Po obdržení připomínek Účetního dvora k předběžné účetní závěrce Eurojustu podle článku 148 nařízení (EU, Euratom) č. 966/2012 správní ředitel vypracuje konečnou účetní závěrku Eurojustu v rámci své odpovědnosti a předloží ji [...] **výkonné radě** k vyjádření.
6. [...] **Výkonná rada** vydá stanovisko ke konečné závěrce Eurojustu.
7. **Účetní Eurojustu** [...] předá konečnou účetní závěrku Evropskému parlamentu, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru do 1. července následujícího rozpočtového roku společně se stanoviskem [...] **výkonné rady**.
8. Konečná účetní závěrka Eurojustu se zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie do 15. listopadu roku **následujícího po příslušném rozpočtovém roce**.

9. Správní ředitel předá Účetnímu dvoru odpověď na připomínky nejpozději do 30. září následujícího roku. Správní ředitel tuto odpověď předá také [...] **výkonné radě** a Komisi.
10. [...] ⁴⁰
11. Správní ředitel předloží v souladu s čl. 165 odst. 3 nařízení (EU, Euratom) č. 966/2012 Evropskému parlamentu na jeho žádost veškeré informace nezbytné pro hladký průběh udílení absolutoria pro daný rozpočtový rok.
12. Na základě doporučení Rady přijatého kvalifikovanou většinou udělí Evropský parlament do 15. května roku N + 2 správnímu řediteli absolutorium za plnění rozpočtu rozpočtového roku N.

Článek 52

Finanční pravidla

1. Finanční pravidla platná pro Eurojust přijímá **výkonná rada** [...] v souladu s nařízením [...] Komise v přenesené pravomoci **č. 1271/2013** ze dne [...] **30. září 2013** o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku [...] **208 nařízení 966/2012** a [na základě konzultace s Komisí]. Tato pravidla se mohou odchýlit od [...] nařízení **č. [...] 1271/2013**, pouze pokud je takové odchýlení zvlášť vyžadováno pro provoz Eurojustu, a s předchozím souhlasem Komise.

⁴⁰ [...]

2. Eurojust může přidělovat granty na plnění svých úkolů podle čl. 4 odst. 1. Granty určené na úkoly podle čl. 4 odst. 1 písm. e) mohou být členským státům přiděleny bez výzvy k podávání návrhů.
- 3.⁴¹ Pokud jde o finanční podporu pro činnosti společných vyšetřovacích týmů, Eurojust ve spolupráci s Europolem stanoví pravidla a podmínky, na základě kterých budou žádosti vyřizovány.⁴²⁴³

KAPITOLA VII

USTANOVENÍ O ZAMĚSTNANCÍCH

Článek 53

Obecná ustanovení

1. Na zaměstnance Eurojustu se vztahuje služební řád Evropské unie, pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropské unie a pravidla přijatá na základě dohody mezi orgány Evropské unie k provedení tohoto služebního řádu a pracovního řádu ostatních zaměstnanců.
2. Zaměstnanci Eurojustu mohou být zaměstnanci přijímaní v souladu s nařízeními a předpisy platnými pro úředníky a ostatní zaměstnance Evropských společenství s ohledem na veškerá kritéria uvedená v článku 27 Služebního řádu úředníků Evropských společenství stanoveného nařízením (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68, včetně kritéria rozložení podle zeměpisného původu. [...]

⁴¹ Komise a [...]: výhrada k čl. 52 odst. 3.

⁴² Toto ustanovení by mělo být uvedeno také v nařízení o Europolu.

⁴³ *Bod odůvodnění: Eurojust a Europol by měly zajistit, že budou přijata nezbytná opatření pro optimalizaci jejich operativní spolupráce, a to s řádným ohledem na jejich příslušné úkoly a mandáty a na zájmy členských států. Europol a Eurojust by se měly zejména navzájem informovat o veškeré činnosti zahrnující financování společných vyšetřovacích týmů.*

Článek 54

Vyslání národní odborníci a jiní pracovníci

1. Eurojust může, **vedle svých vlastních zaměstnanců**, využívat služeb vyslaných národních odborníků nebo jiných pracovníků, které Eurojust nezaměstnává.
2. Správní rada přijme rozhodnutí, kterým se stanoví pravidla pro vysílání národních odborníků do **Eurojustu**.

KAPITOLA VIII

HODNOCENÍ A PŘEDKLÁDÁNÍ ZPRÁV

Článek 55

Zapojení [...] orgánů EU a vnitrostátních parlamentů

1. Eurojust předává svou výroční zprávu Evropskému parlamentu, **Radě a vnitrostátním parlamentům**, jež mohou předkládat připomínky a závěry.
2. Předseda kolegia předstoupí před Evropský parlament **nebo Radu** na **jejich** žádost za účelem projednání záležitostí týkajících se Eurojustu a zejména předložení jeho výročních zpráv, s přihlédnutím k povinnosti zachování mlčenlivosti a důvěrnosti údajů. Jednání se nevztahují přímo ani nepřímo ke konkrétním akcím souvisejícím s jednotlivými operativními případy.
3. Kromě dalších informačních a konzultačních povinností stanovených v tomto nařízení Eurojust předává Evropskému parlamentu **a vnitrostátním parlamentům v příslušných úředních jazycích** pro informaci:
 - a) výsledky studií a strategických projektů vyhotovených nebo zadaných Eurojustem;
 - b) pracovní ujednání uzavřená se třetími stranami;

- c) výroční zprávu evropského inspektora ochrany údajů.

4. [...]

Článek 56

Hodnocení a přezkum

1. Nejpozději do [5 let po vstupu tohoto nařízení v platnost] a každých 5 let poté Komise zadá hodnocení provádění a dopadu tohoto nařízení a také účinnosti a účelnosti Eurojustu a jeho pracovních postupů. [...]. [...] **Do hodnocení se zapojí kolegium.**
2. Komise předá hodnotící zprávu společně se závěry z ní Evropskému parlamentu a vnitrostátním parlamentům, Radě a kolegiu. Zjištění vyplývající z hodnocení se zveřejňuje.
3. [...]

KAPITOLA IX

OBECNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 57

Výsady a imunity

Pro Eurojust a jeho zaměstnance platí Protokol o výsadách a imunitách Evropské unie.

Článek 58

Jazykový režim

1. Na Eurojust se vztahuje nařízení č. 1⁴⁴.
- 1a. Kolegium rozhodne dvoutřetinovou většinou hlasů svých členů o interním jazykovém režimu Eurojustu.**
2. Překladatelské služby potřebné pro fungování Eurojustu zajišťuje Překladatelské středisko pro instituce Evropské unie, **pokud naléhavost věci nevyžaduje jiné řešení.**⁴⁵

Článek 59

Důvěrnost

[...]⁴⁶

⁴⁴ Úř. věst. L 17, 6.10.1958, s. 385.

⁴⁵ Komise: výhrada k textu doplněnému do čl. 58 odst. 2.

⁴⁶ Článek 59 nebude součástí částečného obecného přístupu.

Článek 60⁴⁷

Transparentnost

1. Nařízení (ES) č. 1049/2001 se vztahuje na dokumenty, které se týkají správních úkolů Eurojustu.⁴⁸
2. Do šesti měsíců od data první schůze [...] vypracuje **výkonná rada** prováděcí pravidla pro uplatňování nařízení (ES) č. 1049/2001, **určená k přijetí kolegiem**.
3. Proti rozhodnutím přijatým Eurojustem podle článku 8 nařízení (ES) č. 1049/2001 lze podat stížnost k veřejnému ochránci práv podle podmínek článku 228 Smlouvy nebo žalobu k Soudnímu dvoru Evropské unie podle podmínek článku 263 Smlouvy.

Článek 61

Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) a Evropský účetní dvůr

1. Pro usnadnění boje proti podvodům, korupci a jiným protiprávním činnostem podle nařízení (ES) č. [...] **883/2013Eurojust** přistoupí do šesti měsíců od vstupu v platnost tohoto nařízení k interinstitucionální dohodě ze dne 25. května 1999 o vnitřním vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) a přijme vhodná ustanovení vztahující se na všechny [...] [...] **národní členy, jejich zástupce a asistenty, vyslané národní odborníky a zaměstnance Eurojustu** podle vzoru stanoveného v příloze k uvedené dohodě.

⁴⁷ Výhrada NL, SE a FI [...].

⁴⁸ [bod odůvodnění 32a] Na dokumenty, které se týkají správních úkolů Eurojustu, by se mělo použít nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise. Dokumenty, které se týkají operativních úkolů, by měly být vyjmuty vzhledem k souvisejícímu riziku, že jejich zveřejněním by bylo narušeno probíhající vyšetřování a soudní řízení justičních orgánů členského státu.

2. Evropský účetní dvůr má pravomoc provádět na základě kontroly dokumentů i inspekce na místě audit u všech příjemců grantů, zhotovitelů, dodavatelů nebo poskytovatelů a subdodavatelů, kteří od Eurojustu obdrželi finanční prostředky Unie.
3. Úřad OLAF může provádět vyšetřování, včetně kontrol a inspekci na místě, v souladu s ustanoveními a postupy stanovenými v nařízení (ES) č. **883/2013** a nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96⁴⁹ s cílem zjistit, zda došlo k nesrovnalostem poškozujícím nebo ohrožujícím finanční zájmy Unie v souvislosti s výdaji financovanými Eurojustem.
4. Aniž jsou dotčeny odstavce 1, 2 a 3, musí pracovní ujednání se třetími zeměmi, mezinárodními organizacemi a Interpolem, smlouvy, grantové dohody a rozhodnutí o grantu Eurojustu obsahovat ustanovení, která výslovně zmocňují Evropský účetní dvůr a úřad OLAF k provádění takových auditů a vyšetřování dle jejich příslušné působnosti.

Článek 62

[...]Pravidla na ochranu citlivých neutajovaných a utajovaných informací

[...] ⁵⁰

⁴⁹ Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁵⁰ Článek 62 nebude součástí částečného obecného přístupu.

Článek 63

Správní šetření

Správní činnosti Eurojustu podléhají šetření evropského veřejného ochránce práv v souladu s článkem 228 Smlouvy.

Článek 64

Jiná odpovědnost než odpovědnost za neoprávněné nebo nesprávné zpracování údajů

1. Smluvní odpovědnost Eurojustu se řídí právem rozhodným pro danou smlouvu.
2. Soudní dvůr Evropské unie má pravomoc rozhodovat na základě jakékoliv rozhodčí doložky obsažené ve smlouvě uzavřené Eurojustem.
3. V případě mimosmluvní odpovědnosti nahradí Eurojust v souladu s obecnými zásadami společnými právním řádům členských států a nezávisle na jakékoliv odpovědnosti podle článku 37 veškerou škodu způsobenou kolegiem nebo zaměstnanci Eurojustu při výkonu jejich povinností.
4. Odstavec 3 se rovněž použije na škody, které byly způsobeny zaviněním národního člena nebo jeho zástupce či asistenta při výkonu jejich povinností. Jedná-li však tato osoba na základě svých svěřených pravomocí podle článku 8, uhradí její členský stát původu Eurojustu náklady, jež Eurojustu náhradou uvedených škod vznikly.
5. Soudní dvůr Evropské unie má pravomoc rozhodovat spory o náhradu škod podle odstavce 3.

6. Vnitrostátní soudy členských států příslušné k projednávání sporů týkajících se odpovědnosti Eurojustu podle tohoto článku se určují podle nařízení Rady (ES) č. 44/2001⁵¹.
7. Osobní odpovědnost zaměstnanců vůči Eurojustu se řídí ustanoveními služebního řádu nebo pracovního řádu, které se na ně vztahují.

Článek 65

Dohoda o sídle a provozní podmínky

1. Sídlem Eurojustu je Haag, Nizozemsko.
2. Nezbytná ujednání týkající se ubytování, které má být v Nizozemsku Eurojustu poskytnuto, a zařízení, která mají být Nizozemskem zajištěna, jsou společně s konkrétními pravidly platnými v Nizozemsku pro správního ředitele, členy kolegia, zaměstnance Eurojustu a jejich rodinné příslušníky stanovena v dohodě o sídle uzavřené mezi Eurojustem a Nizozemskem po získání souhlasu kolegia.
3. [...]

Článek 66

Přechodná ustanovení

1. Eurojust je univerzálním právním nástupcem pro všechny smlouvy, které uzavřel, závazky, které přijal, a majetek, který nabyl Eurojust zřízený rozhodnutím Rady 2002/187/SVV.

⁵¹ Úř. věst. L 12, 16.1.2001, s. 1. Nařízení (ES) č. 44/2001 se nahrazuje nařízením (EU) č. 1215/2012 ze dne 10. ledna 2015.

2. Národní členové Eurojustu, kteří byli vysláni každým členským státem podle rozhodnutí 2002/187/SVV, se ujmou role národních členů Eurojustu podle kapitoly II tohoto nařízení.
[...]
3. Předseda a místopředsedové Eurojustu se v okamžiku, kdy toto nařízení vstoupí v platnost, ujmou role předsedy a místopředsedů Eurojustu podle článku 11, dokud neuplyne jejich funkční období v souladu s rozhodnutím 2002/187/SVV. Mohou být jednou znovuzvoleni po vstupu tohoto nařízení v platnost podle čl. 11 odst. 3 tohoto nařízení, a to bez ohledu na předchozí znovuzvolení.
4. Správní ředitel, který byl naposledy jmenován podle článku 29 rozhodnutí 2002/187/SVV, se ujme role správního ředitele podle článku 17, dokud neuplyne jeho funkční období podle rozhodnutí 2002/187/SVV. Funkční období správního ředitele může být jednou prodlouženo poté, co toto nařízení vstoupí v platnost.
5. Toto nařízení nemá vliv na právní účinek dohod, které uzavřel Eurojust zřízený rozhodnutím 2002/187/SVV. Zejména všechny mezinárodní dohody uzavřené Eurojustem, které vstoupily v platnost předtím, než vstoupilo v platnost toto nařízení, zůstávají právně platné.
6. **Postup udělení absolutoria za plnění rozpočtů schválených na základě článku 35 rozhodnutí 2002/187/SVV se provádí v souladu s pravidly stanovenými článkem 36 uvedeného rozhodnutí.**
7. **Tímto nařízením nejsou dotčeny pracovní smlouvy, které byly uzavřeny před vstupem tohoto nařízení v platnost v souladu s článkem 31.**

Článek 67⁵²

[...] Nahrazení⁵³

1. [...] Rozhodnutí 2002/187/SVV, rozhodnutí 2003/659/SVV a rozhodnutí 2009/426/SVV [...] se ve vztahu k členským státům vázaným tímto nařízením nahrazují s účinností od ... [datum použitelnosti tohoto nařízení].
2. Pokud jde o členské státy vázané tímto nařízením, odkazy na [...] rozhodnutí Rady uvedené v odstavci 1 se považují za odkazy na toto nařízení.

Článek 68

Vstup v platnost

1. Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.
2. Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné v členských státech v souladu se Smlouvami.
3. **Použije se ode dne XXX.**

V Bruselu dne

Za Evropský parlament

předseda

Za Radu

předseda nebo předsedkyně

⁵² Komise: výhrada k článku 67.

⁵³ Tuto změnu bude třeba zohlednit doplněním odpovídajících bodů odůvodnění.

Seznam forem závažné trestné činnosti, kterými je Eurojust oprávněn se zabývat podle čl. 3 odst. 1:

- terorismus,
- organizovaná trestná činnost,
- obchod s drogami,
- **činnosti související s praním peněz,**
- trestná činnost spojená s jadernými a radioaktivními látkami,
- nezákonné převaděčství přistěhovalců,
- obchodování s lidmi,
- trestná činnost související s motorovými vozidly,
- vražda, těžké ublížení na zdraví,
- nezákonný obchod s lidskými orgány a tkáněmi,
- únos, nezákonné omezování osobní svobody a braní rukojmí,
- rasismus a xenofobie,
- organizovaná loupež **a krádež s přitěžujícími okolnostmi,**
- nedovolený obchod s kulturními statky, včetně starožitností a uměleckých děl,
- podvody,
- trestná činnost proti finančním zájmům Unie,
- obchodování zasvěcených osob a manipulace s finančním trhem,

- vydírání a vymáhání peněz za ochranu,
- padělání a produktové pirátství,
- padělání veřejných listin a obchodování s nimi,
- padělání peněz a platebních prostředků,
- počítačová trestná činnost,
- korupce,
- nedovolený obchod se zbraněmi, střelivem a výbušninami,
- nedovolený obchod s ohroženými druhy živočichů,
- nedovolený obchod s ohroženými druhy a odrůdami rostlin,
- trestné činy proti životnímu prostředí, včetně znečištění z lodí,
- nedovolený obchod s hormonálními látkami a jinými prostředky na podporu růstu,
- pohlavní zneužívání a **pohlavní vykořisťování, včetně dětské pornografie a navazování kontaktu s dětmi k sexuálnímu účelům,**
- genocida, zločiny proti lidskosti a válečné zločiny,
- **únos letadla nebo plavidla.**

Kategorie osobních údajů uvedených ve článku 27

[...] ⁵⁴

⁵⁴ Tento text nebude součástí částečného obecného přístupu, jelikož souvisí s ochranou údajů.